



# Panoul de operare Integral MAP

**Manual de utilizare**

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET



# Cuprins

<b>1</b>	<b>Informații generale .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Noțiuni generale de siguranță.....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Prezentare generală .....</b>	<b>7</b>
3.1	Semnalele acustice .....	8
3.2	Butoane și leduri pentru starea de alarmă.....	8
3.3	Ecranul și butoanele din zona operațională .....	9
3.4	Semnalizarea stării de funcționare și a defectelor.....	12
3.5	Butoane și leduri pentru echipamentul de transmisie a alarmei (comunicatorul).....	13
3.6	Butoane și leduri pentru sisteme de alarmare (sirene) .....	14
<b>4</b>	<b>Operarea sistemului în cazul unei alarme .....</b>	<b>15</b>
4.1	Alarma de incendiu .....	15
4.2	Întârziere .....	15
4.3	Activarea funcției de explorare/intervenție.....	15
4.4	Suprimarea semnalului acustic de alarmă sau defect.....	16
4.5	Resetare (suprimare) sau dezactivare sirene .....	16
4.6	Resetarea alarmei .....	16
4.7	Activarea sistemului de transmisie a alarmei .....	16
<b>5</b>	<b>Noțiuni generale de funcționare .....</b>	<b>17</b>
5.1	Listele cu alarme, defecte și listele suplimentare.....	17
5.2	Mesaje de eroare .....	18
5.3	Selectarea și interogarea stării elementelor .....	18
5.4	Restricții operaționale (niveluri de autorizare) .....	19
5.5	Operarea pe elemente.....	20
5.6	Operarea pe zone .....	20
5.7	Interogarea contorului de alarme .....	21
<b>6</b>	<b>Setări .....</b>	<b>22</b>
6.1	Funcțiile meniului.....	22
6.2	Schimbarea perioadelor pentru întârziere .....	22
<b>7</b>	<b>Imprimanta pentru rapoarte .....</b>	<b>23</b>
7.1	Activarea/dezactivarea imprimantei pentru rapoarte .....	23
7.2	Repetarea imprimării.....	23

# 1 Informații generale



Sistemele de siguranță Schrack Seconet sunt proiectate în Austria, fabricate în Germania și încorporează atât tehnologie de ultimă oră cât și cele mai recente evoluții științifice, în același timp respectând cele mai recente standarde aplicabile (standarde europene, cerințe ale instituțiilor europene de testare și certificare etc.). Schrack Seconet colaborează în mod frecvent cu universități tehnice și grupuri internaționale, cu birouri de testare și certificare, centre de prevenire a incendiilor și asociații ale pompierilor, în scopul optimizării permanente a produselor și adaptării acestora la noile cerințe și standarde.



Calitatea ridicată a produselor Schrack Seconet este garantată de folosirea unui Sistem de asigurare a calității aprobat ISO 9001 în toate activitățile companiei (de la proiectare, producție, vânzare și montare, până la serviciul de asistență a clienților).

Se acordă o atenție deosebită dezvoltării de produse cu accent pe potențialul de separare a materialelor folosite, posibilitatea de re folosire și evacuarea și reciclarea deșeurilor, pentru a se asigura prelucrarea materialelor într-un mod cât mai responsabil ecologic posibil.

## Despre acest document

Următoarele instrucțiuni de utilizare descriu funcțiile standard și procesele operaționale ce pot fi efectuate folosind panoul de operare MAP ce echează centralele de incendiu Integral. Aceste funcții și procese operaționale pot varia în funcție de programare, efectuată conform cerințelor specifice ale clientului și datorită versiunii de software utilizat.

Informațiile și specificațiile tehnice din acest document corespund stării de fapt de la data publicării. Schrack Seconet își rezervă dreptul de a face modificări, în special când acestea sunt justificate de progresul tehnologic. Datorită dezvoltării continue, produsele livrate pot diferi vizual de produsele afișate. Informațiile care nu se regăsesc în acest document pot fi solicitate în orice moment de la unul din birourile noastre.

Designul acestui document este protejat de legislația privind drepturile de autor. Tipărirea și copierea conținutului (de ex. texte, imagini, fotografii), inclusiv extrase, pe orice tip de media (precum materiale imprimate, discuri optice, internet) sunt permise doar cu acordul anterior în scris al Schrack Seconet. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele greșeli de tipar sau alte erori. Pentru solicitări și comenzi, vă rugăm să indicați numerele de articol.

Originalul acestui document a fost scris în limba germană. Documentele în alte limbi sunt lansate și modificate simultan cu versiunea în limba germană. În cazul diferențelor din documentele în limba străină, versiunea în limba germană a acestui document este documentul de referință aprobat.

## Explicarea simbolurilor

Observațiile importante din acest document sunt identificate cu următoarele simboluri. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la funcționarea incorectă a sistemelor de siguranță sau la daune materiale ori vătămări corporale.



### INDICAȚIE

Conține notificări care vă ajută să folosiți produsul sau sistemul mai eficient și mai ușor. Utilizarea/aplicarea este opțională.



### PRECAUȚIE

Indică un pericol, nerespectarea avertizării poate produce daune materiale sau pierderi financiare.

**Dispozitivele electrice, electronice, bateriile și acumulatorii**

Dispozitivele electrice, electronice, bateriile sau baterii reîncărcabile nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ca utilizator final, sunteți obligat legal să le returnați. Dispozitivele electrice și electronice uzate, precum și bateriile sau acumulatorii, trebuie returnate gratuit furnizorului după utilizare sau la punctele dedicate de colectare (de ex. punctele de colectare comunitare sau din magazine). Eliminarea corectă a acestor dispozitive va degreva mediului înconjurător de această povară. Pentru informații mai detaliate, vă rugăm să contactați centrul de colectare a deșeurilor din vecinătatea Dvs.

## 2 Noțiuni generale de siguranță

Proiectarea unui sistem de siguranță precum și instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea echipamentelor și a sistemelor pe care acestea le formează, necesită cunoștințe de specialitate și de aceea nu pot fi executate decât de experți cu pregătire în acest domeniu. Cursurile de formare pentru membrii personalului vor fi susținute de către Schrack Seconet sau de către persoane calificate care are autorizație specială în acest sens de la Schrack Seconet.

Schrack Seconet prevede în mod explicit că este necesară efectuarea întreținerii periodice a sistemelor de siguranță de către personalul calificat și certificat în conformitate cu standardele relevante (precum ÖNORM F 3070, DIN 14675), pentru a proteja pe termen lung scopul funcțional și de protecție al acestora. Pentru activitățile de service și întreținere asupra sistemelor de siguranță, se vor aplica reglementările valabile în prezent în țara în care funcționează sistemul.

În plus, se vor respecta și aplica normele și instrucțiunile relevante pentru proiectare, instalare, service și întreținere specifice țării în care se execută proiectul. Pagubele directe și cele rezultate din intervenții sau modificări asupra produselor și manipularea lor incorectă anulează răspunderea. Același lucru este valabil și în cazul depozitării neadecvate a echipamentelor și al influențelor cauzate de factori externi nefavorabili.

Atunci când o centrală de incendiu controlează sistemul de stingere sau alte sisteme critice de prevenire/ alarmare la incendiu, se vor impune măsuri de siguranță de natură electrică, mecanică și/ sau optică în timpul lucrărilor de service și întreținere, astfel încât să se asigure faptul că sistemele de control nu pot fi activate accidental. După terminarea lucrărilor de service ori întreținere se vor înlătura toate măsurile de siguranță luate!

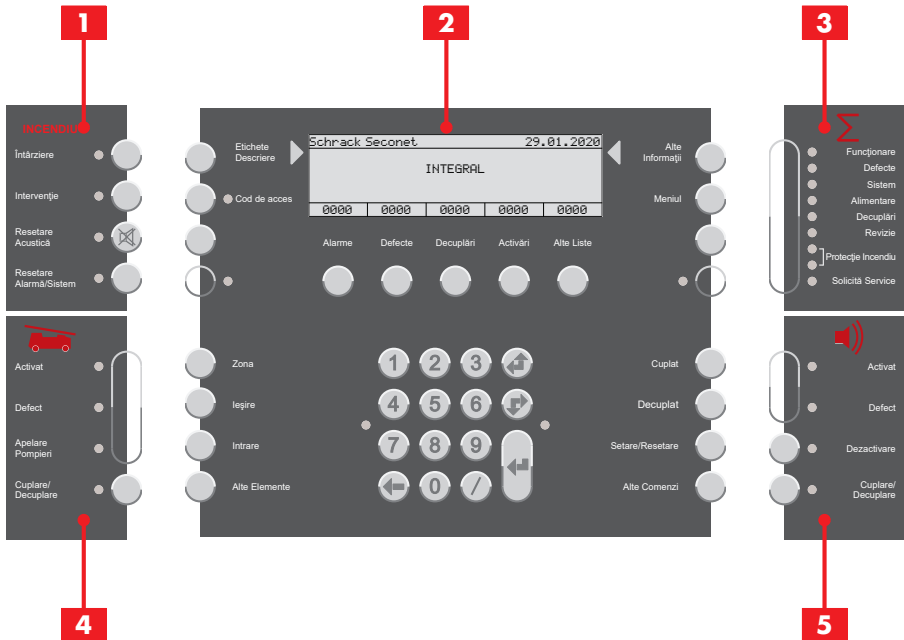
Rețineți obligațiile operatorului, specifice țării în care se execută proiectul, privind sarcina de a păstra un registru de control. Dacă este necesar, toate procesele operaționale implementate trebuie specificate în registrul de control după finalizare.

### 3 Prezentare generală

Panoul de semnalizare și operare Integral MAP este folosit pentru operarea și afișarea stării curente de funcționare a centralelor de incendiu Schrack Seconet Integral.

De la panoul Integral MAP este posibilă transmiterea de comenzi sistemului precum și afișarea stării curente de funcționare a sistemului și a tuturor dispozitivelor componente. Panoul de operare poate fi instalat fie încadrat în ușa centralei de incendiu fie separat, ca panou extern.

Descrierea butoanelor și funcțiilor este împărțită în cinci categorii.



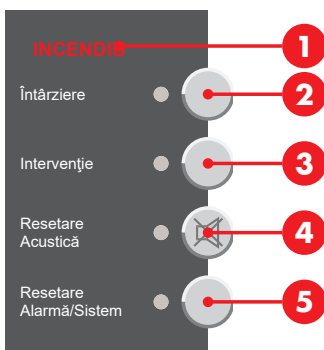
- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Butoane și leduri pentru starea de alarmă (capitol <i>Butoane și leduri pentru starea de alarmă</i> , pagina 8)  |
| <b>2</b> | Ecran și butoane pentru operare (capitol <i>Ecranul și butoanele din zona operațională</i> , pagina 9)   |
| <b>3</b> | Leduri pentru semnalizarea stărilor de funcționare și a defectelor (capitol <i>Semnalizarea stării de funcționare și a defectelor</i> , pagina 12)                                       |
| <b>4</b> | Butoane și leduri pentru echipamentul de transmisie a alarmei (comunicatorul) (capitol <i>Butoane și leduri pentru echipamentul de transmisie a alarmei (comunicatorul)</i> , pagina 13) |
| <b>5</b> | Butoane și leduri pentru echipamente de alarmare (sirene) (capitol <i>Butoane și leduri pentru sisteme de alarmare (sirene)</i> , pagina 14)   |

### 3.1 Semnalele acustice

Fiecare panou Integral MAP dispune de cinci moduri acustice diferite:

Semnal de alarmă	100 ms, 3 kHz – 100 ms, pauză
Semnalizare defect	800 Hz ton continuu
Semnal pentru intervalul de confirmare	140 ms, 800 Hz – 140 ms, pauză
Semnal pentru perioada de intervenție	4 × (60 ms, 800 Hz – 60 ms, pauză) – 400 ms, pauză
Testarea ledurilor și ecranului	300 ms, 3 kHz – 300 ms, 800 Hz

### 3.2 Butoane și leduri pentru starea de alarmă



#### Alarma de incendiu

O alarmă de incendiu este semnalizată vizual și acustic: Indicatorul **INCENDIU 1** luminează intermitent, se activează semnalul de alarmă, iar pe ecranul panoului de operare sunt afișate zona de detectori, detectorii activați și numărul de alarme recepționate.

Mai multe informații în cazul unei alarme: capitol *Alarma de incendiu*, pagina 15

#### Întârzire

(în funcție de programarea sistemului)

Apăsarea butonului **Întârzire 2** activează sau dezactivează funcția de întâzriere. În timpul perioadei de întâzriere se poate activa, de exemplu, funcția de intervenție. Dacă funcția de comutare automată între modurile de lucru de zi și de noapte a fost programată și activată, atunci ledul butonului Întârzire va sta aprins în modul de lucru de zi, iar în modul de lucru de noapte va fi stins.

Mai multe informații în cazul unei alarme: capitol *Întâzriere*, pagina 15



## Funcția de explorare/intervenție

(în funcție de programarea sistemului; funcția de întârziere trebuie activată)

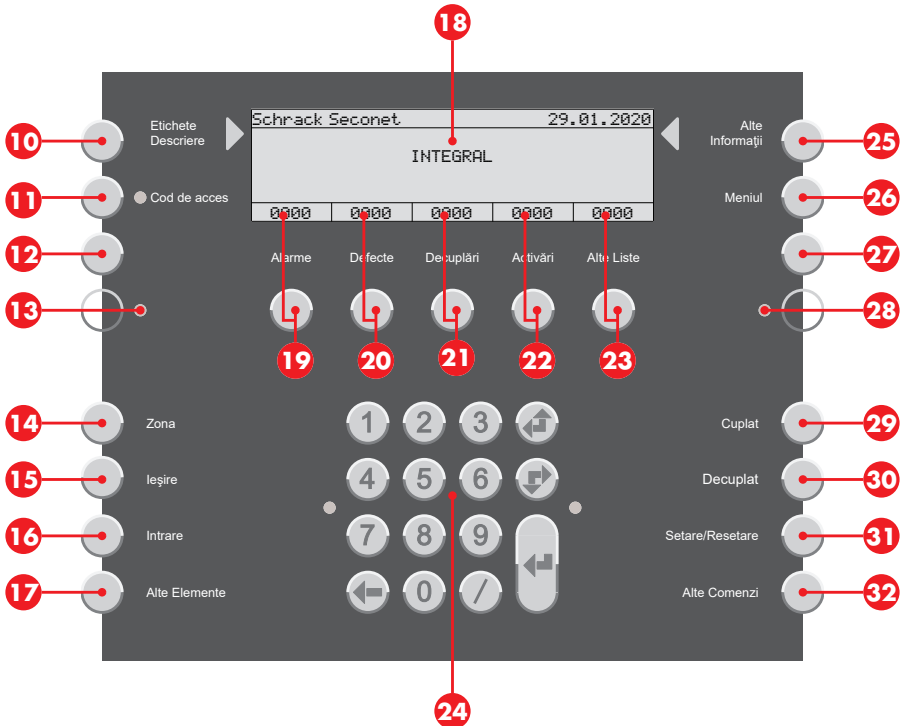
Apăsarea butonului **Intervenție** **3** în perioada de timp pentru confirmare activează funcția de explorare/intervenție. Ledul din dreapta butonului se aprinde și se aude tonul semnalului pentru intervalul de confirmare. Activarea echipamentului de transmisie a alarmei este întârziată de către perioada de intervenție programată.

Mai multe informații în cazul unei alarme: capitol *Activarea funcției de explorare/intervenție*, pagina 15

## Suprimarea semnalului acustic de alarmă sau defect

Apăsarea butonului **Resetare Acustică** **4** dezactivează tonul de semnalizare a unei alarme active sau al unui mesaj de avarie din panoul de operare al centralei de incendiu; ledul rămâne aprins. Orice mesaj de alarmă sau defect ulterior va declanșa din nou semnalul acustic de alarmă și defect. Tonurile de semnal pentru confirmare și intervenție nu pot fi resetate.

## 3.3 Ecranul și butoanele din zona operațională



## Ecranul și listele

(în funcție de programarea sistemului și nivelul de autorizare)



### INDICAȚIE

Listele de pe ecran **18** sunt afișate în conformitate cu EN 54-2. Listele de pe ecran variază în funcție de programare, nivel de autorizare sau versiunea de software.

### Ecranul în starea de veghe

Schrack Seconet				29.01.2020
INTEGRAL				
0000	0000	0000	0000	0000

În modul inactiv (ecran standard), ecranul afișează informații despre produs și client. Contoarele de listă sunt setate la 0.

### Ecranul în modul de afișare a listelor

DEFECTE	09:58			
IESIRE	110 0001			
INTRARE	22 0002			
IESIRE	22 0003			
ZONA	1/6 0007			
0000	0007	0000	0000	0000
Alarme	Defecte	Decuplări	Activări	Alte Liste

Dacă o listă conține înregistrări, meniul corespunzător este afișat în ordine inversă și este indicat numărul de înregistrări. Apăsarea butonului corespunzător **19** – **23** arată înregistrările din listă. Dacă, pentru o perioadă îndelungată de timp, nu este apăsat nici un buton, atunci pe ecran va fi afișată automat lista cu prioritatea cea mai înaltă (de ex. lista de alarme). Mai multe informații: capitol *Listele cu alarme, defecte și listele suplimentare*, pagina 17

### Ecranul în modul de operare pe elemente

Apăsarea unuia dintre butoanele **14** – **17** selectează o listă cu tipurile de elemente individuale (în funcție de programare și nivelul de autorizare). Introducerea numărului unui element va afișa starea elementului respectiv.

ELEMENT				
ZONA	101			
OK				
0000	0000	0000	0000	0001

Ledul din dreapta tastaturii numerice se va aprinde intermitent când pot fi selectate alte comenzi pentru element (în funcție de nivelul de autorizare).

## Ecranul cu informații suplimentare

Apăsarea butonului **Alte Informații**  afișează informațiile suplimentare.

ALTE INFORMATII				
ZONA		103		
DETECT. AUTOMAT				
DECUPLAT				
29.01.2020 04:30				
0000	0000	0001	0000	0001

## Ecranul cu informații despre locație

Apăsarea butonului **Etichete Descriere**  afișează informațiile despre locație.

Informații de localizare pentru un detector

ETICHETE DESCRIERE				
ZONA		103/1		
TEXTUL CLIENTULUI PENTRU DETECTORUL 103/1				
DE EX. CLĂDIRIA, CAMERA				
0000	0000	0001	0000	0001



Informații de localizare pentru o detector zonă


ETICHETE DESCRIERE				
ZONA		103		
TEXTUL CLIENTULUI PENTRU ZONA 103				
DE EX. CLĂDIRIA, CAMERA				
0000	0000	0001	0000	0001


## Tastatura numerică și butoanele de navigare

Tastatura numerică și butoanele de navigare  sunt folosite pentru introducerea valorilor și pentru navigare.

Introduceți numărul elementului sau alte valori folosind butoanele numerice de pe tastatură. Introducere structurată: separați numerele elementelor cu o bară de fracție / de exemplu, detector zona și detectorul (4/1).

Butonul pentru derulare  este folosit pentru a selecta înregistrarea anterioară din listă (derulare în sus în listă). Butonul pentru derulare  este folosit pentru a selecta înregistrarea următoare din listă (derulare în jos în listă).

Butonul de ștergere  este folosit pentru ștergerea caracterului anterior.

Butonul pentru introducere  este folosit pentru confirmarea unei înregistrări.

## Informații de localizare

### Informațiile despre locație

Apăsarea butonului **Etichete Descriere**  afișează informațiile despre locație.

Informațiile despre locație pot fi afișate pentru fiecare element atunci când vă aflați în modul de vizualizare listă sau vizualizare element. Este afișat un text programat specific pentru client, de ex. ETAJUL 1, CAMERA DE CONFERINTE, CAMERA 25.

## Informații suplimentare

Apăsarea butonului **Alte Informații** 25 afișează informațiile suplimentare.

În modul de vizualizare listă sau vizualizare element, pot fi apelate informații suplimentare pentru fiecare element, de ex. zona detectorului, numărul detectorului, data și ora sau, în cazul unui eveniment, alarma, defectul, decuplarea sau activarea.

## Codul de acces

Apăsarea butonului **Cod de acces** 11 permite introducerea codului de acces pentru un nivel mai ridicat de autorizare. Ledul de lângă buton se aprinde atâta timp cât este activ un nivel de autorizare superior celui standard (nivelul 1). Mai multe informații: capitol *Restricții operaționale (niveluri de autorizare)*, pagina 19

## Meniul

Apăsarea butonului **Meniul** 26 deschide meniul pentru opțiunile suplimentare. Funcțiile disponibile depind de programare și nivelul de autorizare. Mai multe informații: capitol *Funcțiile meniului*, pagina 22

## Butoanele și ledurile liber programabile

(în funcție de versiunea software)

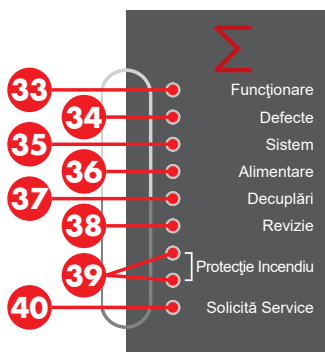
Pe panoul de operare există butoane 12, 27 și leduri 13, 28 care pot fi programate și etichetate conform dorinței clientului.

## Starea și funcționarea unui element

Stările elementului și informațiile suplimentare pot fi afișate în două moduri diferite:

- Apelarea elementului folosind fie numărul elementului, fie tipul elementului (butoanele 14 – 17) (capitol *Selectarea și interogarea stării elementelor*, pagina 18)
- Afișarea stării și informațiilor unui element dintr-o listă (capitol *Listele cu alarme, defecte și listele suplimentare*, pagina 17)

## 3.4 Semnalizarea stării de funcționare și a defectelor



Ledul **Funcționare** 33 indică starea curentă de funcționare a sistemului. Dacă acest led nu este aprins înseamnă că există deficiențe în alimentarea cu energie electrică, atât de la rețeaua principală, cât și de la sursa de rezervă.

Ledul indicatorului **Defecte** 34 se aprinde intermitent dacă există un defect. Ledul va rămâne aprins dacă există un defect în sistem (capitol *Mesajele de eroare*, pagina 18).

Ledul indicatorului **Sistem** 35 se aprinde împreună cu ledul pentru defecte 34 dacă apare un defect în sistem.

Ledul indicatorului **Alimentare** **36** se aprinde împreună cu ledul Defecte **34** dacă apare un defect în alimentarea cu energie, fie cauzată de acumulatori fie de rețeaua principală de alimentare cu energie.

Ledul indicatorului **Decuplări** **21** se aprinde dacă cel puțin un element component al sistemului este decuplat.

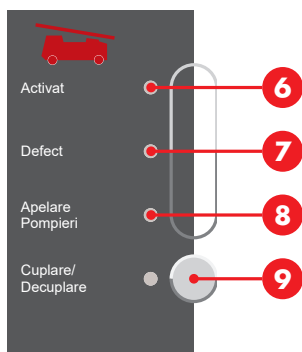
LED-ul **Revizie** **38** se aprinde dacă cel puțin un element component al sistemului este comutat în modul de lucru test (revizie).

Ledul indicatorului **Protecție Incendiu** **39** (sus) se aprinde dacă este declanșat și controlat un element de protecție la incendiu. Ledul **Protecție Incendiu** **39** (jos) se aprinde dacă unul din elementele de protecție la incendiu are un defect.

Ledul indicatorului **Solicită Service** **40** se aprinde dacă sunt necesare lucrări de întreținere de urgență asupra centralei de incendiu. Solicitați imediat sprijinul departamentului de service și întreținere (capitol *Lista cu avertismente*, pagina 17).

### 3.5 Butoane și leduri pentru echipamentul de transmisie a alarmei (comunicatorul)

Comunicatorul (în conformitate cu EN 54-1) servește pentru realizarea unei conexiuni între centrala de incendiu și o unitate de recepție, respectiv o locație capabilă a oferi asistență. În general transmiterea semnalului de alarmă se face prin intermediul unei linii dedicate care conectează centrala de incendiu la brigada de pompieri sau la un serviciu de siguranță.



Ledul indicatorului **Activat** **6** se aprinde intermitent atunci când comunicatorul este activat, adică dacă a fost deja apelată o locație care este capabilă a oferi asistență.

Ledul indicatorului **Defect** **7** luminează intermitent dacă există un defect la controlerul sistemului de transmisie a alarmei.

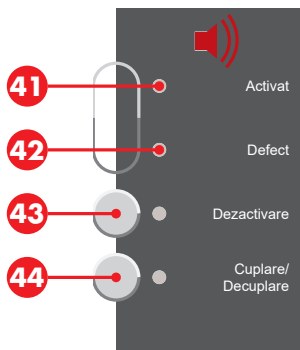
Ledul indicatorului **Apelare Pompieri** **8** se aprinde dacă există o alarmă, iar brigada de pompieri nu poate fi automat contactată deoarece comunicatorul este defect sau dezactivat.

Apăsarea butonului **Cuplare/Decuplare** **9** pornește/oprește alternativ controlerul comunicatorului.

Ledul **Cuplare/Decuplare** **37** de lângă buton se aprinde, atunci când comunicatorul este dezactivat.

### 3.6 Butoane și leduri pentru sisteme de alarmare (sirene)

Sistemele de alarmare sunt alcătuite din dispozitive de alarmare acustică și optică folosite pentru semnalizarea alarmei în caz de incendiu. Aceste dispozitive sunt controlate de centrala de incendiu.



Ledul indicatorului **Activat** 41 luminează intermitent dacă echipamentele de alarmare au fost activate (sirenele sună).

Ledul **Defect** 42 luminează intermitent atunci când există un defect la controlerul sistemului de alarmare.

Apăsând butonul **Dezactivare** 43 sunt resetate (suprimate) sirenele activate, dar acestea vor fi reactivate la următorul mesaj de alarmă. Ledul rămâne aprins dacă sirenele au fost dezactivate.

Apăsarea butonului **Cuplare/Decuplare** 44 dezactivează sirena principală și toate celelalte sirene și zone de alarmare. Ledul de lângă buton și ledul 37 se aprind dacă sistemele de alarmare sunt dezactivate. Sirenele nu mai sunt activate, nici chiar și în situația apariției unei alarme.

## 4 Operarea sistemului în cazul unei alarme



### INDICAȚIE

#### Obligația de a menține un registru de control

Rețineți obligațiile operatorului, specifice țării în care se execută proiectul, privind sarcina de a păstra un registru de control. Dacă este necesar, toate procesele operaționale implementate trebuie specificate în registrul de control după finalizare.

### 4.1 Alarma de incendiu

O alarmă de incendiu este semnalizată vizual și acustic: Indicatorul **INCENDIU** 1 luminează intermitent, se activează semnalul de alarmă, iar pe ecranul panoului de operare sunt afișate zona de detectori, detectorii activați și numărul de alarme recepționate.

Ledul **Intervenție** 3 luminează intermitent și este emis tonul semnalului pentru intervalul de confirmare (capitol *Semnalele acustice*, pagina 8). Dacă butonul **Intervenție** 3 nu este apăsat până la finalul intervalului de confirmare (în funcție de programare, de obicei 30 secunde), comunicatorul este activat automat iar alarma este transmisă locației capabile să ofere asistență.

### 4.2 Întârziere

(în funcție de programarea sistemului)

Apăsarea butonului **Întârziere** 2 îva întârzia transmiterea automată a alarmei către o locație capabilă să ofere asistență. În timpul perioadei de întârziere se poate activa, de exemplu, funcția de intervenție. Activarea funcției de intervenție este condiționată de activarea funcției de întârziere.

Dacă funcția de comutare automată între modulele de lucru de zi și de noapte a fost programată și activată, atunci ledul butonului **Întârziere** va sta aprins în modul de lucru de zi, iar în modul de lucru de noapte va fi stins.

### 4.3 Activarea funcției de explorare/intervenție



### INDICAȚIE

Funcția de intervenție este permisă doar pentru zonele de detectoare cu detectoare de fum. Mesajele de alarmă generate de detectorul de temperatură și flacără, precum și de butonul de alarmare manuală declanșează comunicatorul fără întârziere, acestea fiind direcționate imediat către serviciile de urgență.

Apăsarea butonului **Intervenție** 3 în perioada de timp pentru confirmare activează funcția de explorare/intervenție. Ledul din dreptul butonului se aprinde și se aude tonul semnalului pentru intervalul de confirmare. Activarea echipamentului de transmisie a alarmei este întârziată de către perioada de intervenție programată.

În timpul acestei perioade de intervenție (aproximativ între trei și cinci minute, în funcție de programarea sistemului) operatorul trebuie să determine cauza alarmei. În cazul unei alarme false sau eronate, alarma poate fi resetată. După expirarea perioadei de intervenție și în funcție de momentul când se activează un al doilea detector, alarma este direcționată către o locație capabilă să ofere asistență.




### PRECAUȚIE

#### Alarma de incendiu confirmată


Dacă este descoperit un incendiu real în timpul perioadei de intervenție, brigada de pompieri trebuie anunțată imediat. Butonul de alarmare manuală poate fi folosit pentru anunțarea imediată a alarmei.



## 4.4 Suprimarea semnalului acustic de alarmă sau defect

Apăsarea butonului **Resetare Acustică**  dezactivează tonul de semnalizare a unei alarme active sau al unui mesaj de avarie din panoul de operare al centralei de incendiu; ledul rămâne aprins. Orice mesaj de alarmă sau defect ulterior va declanșa din nou semnalul acustic de alarmă și defect. Tonurile de semnal pentru confirmare și intervenție nu pot fi resetate.

## 4.5 Resetare (suprimare) sau dezactivare sirene

Folosiți această funcție numai atunci când clădirea a fost complet degajată.

Apăsând butonul **Dezactivare**  resetează sirenele activate (le suprimă), însă acestea vor fi reactivate la recepționarea următorului mesaj de alarmă. Ledul rămâne aprins dacă sirenele au fost dezactivate. Reapăsarea butonului pornește din nou sirenele. Resetarea sirenelor este posibilă de la nivelul 1 de autorizare.

Apăsarea butonului **Cuplare/Decuplare**  dezactivează sirena principală și toate celelalte sirene și zone de alarmare. Ledul de lângă buton și ledul  se aprind dacă sistemele de alarmare sunt dezactivate. Sirenele nu mai sunt activate, nici chiar și în situația apariției unei alarme. Reapăsarea butonului pornește din nou sirenele. Sirenele pot fi dezactivate numai de la nivelul 2 de autorizare.

## 4.6 Resetarea alarmei

(Efectuarea acestor operații necesită introducerea unui cod de acces)

Folosiți această funcție numai dacă v-ați asigurat că nu mai există nici un pericol sau dacă ați primit instrucțiuni în acest sens de la brigada de pompieri. Cauza mesajului de alarmă trebuie să fie eliminată. În eventualitatea în care nu se înlătură cauzele producerii alarmei (de ex. fum persistent, buton de alarmare care nu a fost resetat) atunci mesajul de alarmă va fi afișat din nou peste 30 de secunde.

Dacă, în timpul perioadei de intervenție, operatorul descoperă că nu este nici un incendiu, acesta poate reseta starea de alarmă prin apăsarea butonului **Resetare Alarmă/Sistem**  fără ca brigada de pompieri să mai fie înștiințată de incident.

Atunci când comunicatorul a fost activat (ledul **Activat**  se aprinde intermitent), alarma nu mai poate fi resetată.

## 4.7 Activarea sistemului de transmisie a alarmei

Dacă se aprinde intermitent ledul **Activat** , atunci locația capabilă să ofere asistență a fost deja anunțată de alarmă.

Nu mai apăsați un alt buton, așteptați sosirea personalului de suport și asistență. Să aveți pregătite planurile necesare.



### INDICAȚIE

Funcția de intervenție este permisă doar pentru zonele de detectoare cu detectoare de fum. Mesajele de alarmă generate de detectorul de temperatură și flacără, precum și de butonul de alarmare manuală declanșează comunicatorul fără întârziere, acestea fiind direcționate imediat către serviciile de urgență.



## 5 Noțiuni generale de funcționare



### INDICAȚIE

#### Obligația de a menține un registru de control

Rețineți obligațiile operatorului, specifice țării în care se execută proiectul, privind sarcina de a păstra un registru de control. Dacă este necesar, toate procesele operaționale implementate trebuie specificate în registrul de control după finalizare.

### 5.1 Listele cu alarme, defecte și listele suplimentare



Apăsarea butoanelor **19** – **22** afișează pe ecran listele cu mesaje de alarmă, defect, elemente dezactivate sau elemente cu activări. Apăsarea butonului **23** afișează pe ecran listele suplimentare (activări, intervale de timp, presemnalizări sau confirmări ale defectelor).

Elementele sunt indicate cu numărul logic al elementului și, acolo unde este cazul, cu numărul sub-elementului (numărul detectorului). Elementele din listă sunt numerotate consecutiv.

Trei înregistrări din listă sunt afișate sub titlul listei; pe linia patru a listei este afișată mereu ultima înregistrare din listă. Folosiți butoanele de derulare **↕** / **↔** pentru a naviga prin înregistrările din listă. Atenția este acordată înregistrării din partea de sus a listei.

Apăsarea butonului **Etichete Descriere 10** afișează informațiile despre locație.

Informațiile despre locație pot fi afișate pentru fiecare element atunci când vă aflați în modul de vizualizare listă sau vizualizare element. Este afișat un text programat specific pentru client, de ex. ETAJUL 1, CAMERA DE CONFERINTE, CAMERA 25.

Apăsarea butonului **Alte Informații 25** afișează informațiile suplimentare.

În modul de vizualizare listă sau vizualizare element, pot fi apelate informații suplimentare pentru fiecare element, de ex. zona detectorului, numărul detectorului, data și ora sau, în cazul unui eveniment, alarma, defectul, decuplarea sau activarea.

#### Lista cu avertismente

Elementele sistemului de detecție și semnalizare incendiu care urmează să fie înlocuite declanșează un mesaj de service global (se aprinde ledul **40** pentru apelare service). Solicitați imediat sprijinul departamentului de service și întreținere. Lista cu avertismente prezintă toate elementele care au declanșat acest mesaj.

1. Apăsarea butonului **23** afișează listele suplimentare.
2. Folosiți butoanele de derulare **↕** / **↔** pentru a selecta înregistrarea **AVERTIZARI**.
3. Confirmați cu butonul enter **↵**.

## 5.2 Mesajele de eroare

Ledul **34** se aprinde intermitent și se aude semnalul sonor pentru semnalizare defect, atunci când există defecte (capitol *Suprimarea semnalului acustic de alarmă sau defect*, pagina 16). Lista cu defecte **Defecte 20** afișează elementul defect și identificarea acestuia după tip, număr și zonă de detectoare (acolo unde e cazul).

Apăsarea butonului **Etichete Descriere 10** afișează informațiile despre locație. Apăsarea butonului **Alte Informații 25** afișează informațiile suplimentare.

Posibil să existe un element defect sau un defect de sistem, ori modul de urgență a fost activat.

### Defect dispozitiv

Defect raportat de unul din dispozitivele conectate la centrală (de ex. zonă detectoare, intrare, ieșire). Dacă este cunoscut motivul defectării (de ex. cădere de tensiune, lucrări de reamenajare), dezactivați dispozitivul dacă este necesar. Altfel, informați departamentul de service/serviciu clienți (informații necesare: tipul și numărul dispozitivelor, numărul de client, mesaje, coduri de eroare).

### Defect sistem activ

Defect în partea activă a sistemului, care nu este cauzat de un element conectat. Lista cu defecte afișează mesajul **MODACT** cu un cod de eroare (xxxx/nr).

Funcționarea sistemului poate fi semnificativ afectată. Anunțați imediat departamentul de service/serviciu clienți (informații necesare: tipul și numărul dispozitivelor, numărul de client, mesaje, coduri de eroare).

### Defect sistem pasiv

(centrale de incendiu Integral EvoxX M)

Defect într-o centrală redundantă, în partea pasivă a sistemului. Lista cu defecte afișează mesajul **MODPAS** cu un cod de eroare (xxxx/nr).

Partea activă a sistemului nu este afectată. Informați departamentul de service/serviciu clienți (informații necesare: tipul și numărul dispozitivelor, numărul de client, mesaje, coduri de eroare).

### Funcționare în mod de urgență

(centrale de incendiu Integral EvoxX C și Integral EvoxX B)

Dacă este afișat codul de eroare **xxxx/29** pentru un defect în partea activă a sistemului, modul de funcționare în regim de urgență este activat. Funcțiile de operare și afișare sunt reduse; sistemul rămâne funcțional. Anunțați imediat departamentul de service/serviciu clienți (informații necesare: tipul și numărul dispozitivelor, numărul de client, mesaje, coduri de eroare).

## 5.3 Selectarea și interogarea stării elementelor

(în funcție de programarea sistemului și nivelul de autorizare)



### INDICAȚIE

Numărul unui element are valoarea cuprinsă între 1 și 65534.

1. Apăsarea unuia dintre butoanele **14** – **17** selectează o listă cu tipurile de elemente individuale (în funcție de programare și nivelul de autorizare).
  - ▶ Zone de detectoare prin apăsarea butonului **Zona 14**.
  - ▶ Ieșire prin apăsarea butonului **Ieșire 15**.
  - ▶ Sisteme externe suplimentare de semnalizare prin apăsarea butonului **Intrare 16**.

- ▶ Toate celelalte tipuri de elemente, care nu au putut fi selectate folosind unul dintre butoanele prezentate mai sus (de ex. imprimantă, acumulatori etc.), prin apăsarea butonului **Alte Elemente** **17**.

2. Introduceți numărul elementului care să fie selectat folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.



### INDICAȚIE

Dacă se dorește interogarea unui singur detector dintr-o zonă de detectoare, introduceți numărul detectorului separat printr-o bară oblică (/) suplimentar față de numărul zonei.

3. Confirmați cu butonul enter **↵**. După selectarea unui element, pe ecran sunt afișate informații despre starea curentă a elementului respectiv.

- ▶ Acum puteți modifica starea elementului selectat în funcție de nivelul de autorizare.

Apăsarea butonului **Etichete Descriere** **10** sau **Alte Informații** **25** afișează lista de comenzile disponibile.

## 5.4 Restricții operaționale (niveluri de autorizare)

Pentru fiecare panou de operare pot fi programate mai multe niveluri de autorizare, cu o gamă largă de funcții. Sistemul este configurat standard la cel mai mic nivel de autorizare (nivelul 1). Ledul **Cod de acces** **11** se aprinde dacă se intră într-un nivel de acces mai mare ca 1.

Configurația standard pentru nivelul 1 de autorizare permite resetarea semnalului de alarmă/defect (capitol *Suprimarea semnalului acustic de alarmă sau defect*, pagina 16) și afișarea listelor (capitol *Listele cu alarme, defecte și listele suplimentare*, pagina 17).



### INDICAȚIE

Toate celelalte operații și mesaje de informare necesită un cod de acces pentru a fi executate și accesate.

## Schimbarea nivelului de autorizare



### PRECAUȚIE

#### Acesul neautorizat la centrala de incendiu

Doar persoanele autorizate pot accesa centrala de incendiu folosind codul de autorizare. Rețineți sau păstrați codul de autorizare într-un loc sigur și protejat de accesul neautorizat.

1. Apăsați butonul **Cod de acces** **11**.
2. Introduceți codul de acces de la un nivel de autorizare superior folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
3. Confirmați cu butonul enter **↵**.

Dacă apăsați din nou butonul **Cod de acces** **11** puteți alege dacă reveniți la nivelul 1 de autorizare sau comutați la alt nivel. După trecerea intervalului de timp programat, sistemul va reveni automat la nivelul de autorizare 1.

## 5.5 Operarea pe elemente

(Efectuarea acestor operații necesită introducerea unui cod de acces)

1. Apăsarea unuia dintre butoanele **14** – **17** selectează o listă cu tipurile de elemente individuale (în funcție de programare și nivelul de autorizare).
2. Introduceți numărul elementului care să fie selectat folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.



### INDICAȚIE

Dacă se dorește interogarea unui singur detector dintr-o zonă de detectoare, introduceți numărul detectorului separat printr-o bară oblică ( / ) suplimentar față de numărul zonei.

3. Confirmați cu butonul enter **↵**. După selectarea unui element, pe ecran sunt afișate informații despre starea curentă a elementului respectiv.
  - ▶ Apăsarea butonului **Decuplat** **30** oprește elementul.
  - ▶ Apăsarea butonului **Cuplat** **29** pornește elementul.
  - ▶ Apăsarea butonului **Setare/Resetare** **31** setează sau resetează o funcție, în funcție de starea curentă.
  - ▶ Apăsarea butonului **Alte Comenzi** **32** afișează lista cu comenzile disponibile. Folosiți butoanele de derulare **↶** / **↷** pentru a naviga prin toate înregistrările din listă. Confirmați cu butonul enter **↵**.



### INDICAȚIE

De la meniul cu alte comenzi se pot dezactiva detectoare pe baza unui program orar.

## 5.6 Operarea pe zone

(în funcție de programarea sistemului și nivelul de autorizare)

Operarea pe zone permite modificarea stării mai multor elemente de același tip simultan, de ex. comutarea mai multor ieșire sau detectoare din aceeași zonă concomitent.



### PRECAUȚIE

#### Fără validare

Lipsa validării are loc în timpul operării pe zone, de ex. nu se face nici o verificare dacă elementele specificate sunt prezente și dacă este posibilă comanda (stare sau autorizare).

### Operarea pe o zonă de elemente fără selectarea elementelor individuale

1. Selectați tipul elementului apăsând pe butonul **14** – **17**.
2. Tastați prima cifră (cea mai mică) a numărului zone folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
3. Apăsăți tasta cu bară oblică ( / ) pentru a introduce separatorul de zonă ( - ). Ecranul comută la operarea pe zonă.
4. Tastați ultima cifră (cea mai mare) a numărului zonei folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Confirmați cu butonul enter **↵**.
6. Pe zona astfel selectată se pot efectua oricare din comenzile **29** – **32**.

## Operarea pe zone de elemente cu selectarea elementelor individuale (zone de detectoare)

1. Selectați tipul elementului **Zona** apăsând pe butonul **14**.
2. Tastați prima cifră (cea mai mică) a numărului zone folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
3. Apăsăți tasta cu bară oblică (↗) de două ori pentru a introduce separatorul de zonă (-).
4. Tastați ultima cifră (cea mai mare) a numărului zonei folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Confirmați cu butonul enter **↵**.
6. Pe zonele de detectoare astfel selectate se pot opera oricare din comenzile **29** – **32**.

## Operarea pe o zonă de elemente individuale (detectoarele dintr-o zonă de detectoare)

1. Selectați tipul elementului **Zona** apăsând pe butonul **14**.
2. Introduceți numărul grupului folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
3. Apăsăți tasta cu bară oblică (↗) pentru a introduce separatorul de element individual (↗).
4. Tastați prima cifră (cea mai mică) a numărului detectorului din zona de detectoare folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Apăsăți tasta cu bară oblică (↗) pentru a introduce separatorul de zonă (-). Ecranul comută la operarea pe zonă.
6. Tastați ultima cifră (cea mai mare) a numărului detectorului din zona de detectoare folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.

► Exemplu pentru detectoarele de la 3 la 20 din zona de detectoare 1:

INTERVAL				
ZONA		1/3-20		
0000	0000	0000	0000	0001

7. Confirmați cu butonul enter **↵**.
8. Pe detectoarele astfel selectate din zona de detectoare se pot opera oricare din comenzile **29** – **32**.

## 5.7 Interogarea contorului de alarme





Apăsarea butonului **Meniu** **26** deschide meniul pentru opțiunile suplimentare. Folosiți butoanele de derulare **↶** / **↷** pentru a selecta înregistrarea **CONTOR ALARME**. Apăsând butonul Enter **↵** este afișat numărul de alarme care au avut loc până la momentul actual.

## 6 Setări

### 6.1 Funcțiile meniului





(în funcție de programarea sistemului și nivelul de autorizare)



#### Setarea datei și a orei

1. Apăsarea butonului **Meniul** **26** deschide meniul pentru opțiunile suplimentare.
2. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a selecta înregistrarea **DATA / ORA**.
3. Confirmați cu butonul enter .
4. Introduceți data și ora folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Confirmați cu butonul enter .

### 6.2 Schimbarea perioadelor pentru întârziere

Întârzierea este activă în modul de lucru de zi. Pot fi afișate intervalele de timp programate pentru comutarea automată între modurile de lucru de zi și de noapte.

1. Apăsați butonul **Alte Elemente** **17**.
2. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a selecta înregistrarea **INTARZIERE**.
3. Confirmați cu butonul enter .
4. Introduceți numărul elementului care să fie selectat folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Confirmați cu butonul enter .
6. Apăsați butonul **Alte Informații** **25**.

► Lista cu zilele săptămânii și intervalele de timp programate este prezentată pentru schimbare. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a naviga prin toate înregistrările din listă.



#### INDICAȚIE





În unele țări (de ex. Austria) nu este permisă comutarea automată de la modul de lucru de noapte la cel de zi. Este afișată doar ora de schimbare de la modul de lucru de zi la cel de noapte.

## 7 Imprimanta pentru rapoarte










(Element opțional)

### 7.1 Activarea/dezactivarea imprimantei pentru rapoarte

(Efectuarea acestor operații necesită introducerea unui cod de acces)

1. Apăsăți butonul **Alte Elemente** **17**.
2. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a selecta înregistrarea IMPRIMANTA.
3. Confirmați cu butonul enter .
4. Introduceți numărul elementului pentru imprimantă folosind butoanele numerice de pe tastatură **24**.
5. Confirmați cu butonul enter .
  - ▶ Starea curentă a imprimantei va fi afișată pe ecran, de ex. OK.
6. Apăsarea butonului **Decuplat** **30** oprește imprimanta. Apăsarea butonului **Cuplat** **29** pornește imprimanta.

### 7.2 Repetarea imprimării

1. Apăsarea butonului **Meniul** **26** deschide meniul pentru opțiunile suplimentare.
2. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a selecta înregistrarea REPETA IMPRIMARE.
3. Confirmați cu butonul enter .
4. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a selecta imprimanta de rapoarte care va repeta o imprimare din listă.
5. Confirmați cu butonul enter .
6. Folosiți butoanele de derulare  /  pentru a naviga prin lista cu listele disponibile MEMOR., EVENIMENTE, MEMORIE MARTOR, DEFECTE, DECUPLARI.
7. Confirmați cu butonul enter .



SCHRACK SECONET AG  
Eibesbrunnnergasse 18  
A-1120 Vienna  
Tel. +43 1 81157  
[office@schrack-seconet.com](mailto:office@schrack-seconet.com)  
[www.schrack-seconet.com](http://www.schrack-seconet.com)

RO

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET